ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 31 mars 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "ayant pour objet de fixer un délai pour l'échange contre des vignettes du type en cours, des timbres fiscaux des taux supérieurs à 20 francs de l'émission antérieure, qui ont cessé d'être valablement utilisables depuis le 31 décembre 1949", a donné en sa séance du 17 avril 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après:

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 31e Maart 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent, dat als voorwerp heeft een termijn te stellen voor de ruiling tegen vignetten van het in omloop zijnde type, van de fiscale zegels van meer dan 20 frank die tot de vorige uitgifte behoren en sinds 31 December 1949 niet meer op geldige wijze bruikbaar zijn, heeft ter zitting van 17 April 1950 het volgend advies gegeven:

De Raad van State stelt een aar tal vormwijzigingen voor, die in de onderstaande tekst zijn opgenomen :

ARRETE DU REGENT ORGANISANT LE REMBOURSEMENT DE LA VALEUR DES TIMBRES FISCAUX DONT LE RETRAIT A ETE ORDONNE PAR L'ARRETE DU REGENT DU 17 AOUT 1948.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu le Code des taxes assimilées au timbre et notamment l'article 204[1];

Vu le Code des droits de timbre et notamment l'article 69;

Vu l'arrêté du Régent du 31 octobre 1944 modifiant l'arrêté royal du 10 août 1923 relatif au mode de perception des droits de timbre, et l'arrêté du Régent du 17 août 1948 relatif à l'émission d'un nouveau type de timbre fiscal adhésif;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.- .... (texte du projet) ....

Article 2.- .... (texte du projet) ....

./...

Article 3.-

Sauf circonstances spéciales nécessitant un délai plus long, quinze jours après le dépôt ainsi effectué, il est tenu à la disposition du déposant des timbres du type en cours, aux taux de son choix, d'une valeur globale équivalente à celle des vignettes déposées.

Ces timbres sont délivrés contre remise du récépissé de dépôt et moyennant présentation d'un bordereau indiquant le taux des timbres que le requérant désire obtenir en échange des vignettes déposées.

Article 4.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 5.-

Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Finances,

BESLUIT VAN DE REGENT TOT INRICHTING VAN DE TERUGBETALING DER WAARDE VAN DE FISCALE REGELS WAARVAN HET TERUGTREKKEN BIJ BESLUIT VAN DE REGENT VAN 17 AUGUSTUS 1948 WERD BEVOLEN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het Wetboek der met het zegel gelijkgesteld taxes, in het bijzonder op artikel 204[1];

Gelet op het Wetboek der zegelrechten, in het bijzonder op artikel 69;

Gelet op het besluit van de Regent van 31 October 1944 tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 Augustus 1923 betreffende de wijze van heffing der zegelrechten, en op het besluit van de Regent van 17 Augustus 1948 betreffende de uitgifte van een nieuw type van fiscale plakzegel;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

In al de kantoren der registratie en domeinen, die op 1 Januari 1950 belast waren met de verkoop van fiscale zegels, zal tot 31 December 1950 de terugbetaling, bij wijze van ruiling, verricht worden van de waarde der niet gebruikte plakzegels van meer dan 20 frank, uitgegeven ter uitvoering van het besluit van de Regent van 31 October 1944 en aan de omloop onttrokken bij besluit van de Regent van 17 Augustus 1948.

.../...

Artikel 2.-

De zegels waarvan de ruiling wordt aangevraagd, moeten aan een der hierboven bedoelde kantoren worden afgegeven, vergezeld van een borderel opgemaakt in triplo op een formulier verstrekt door het bestuur, met vermelding van de naam en het adres van de afgever en, per bedrag, van het getal en de gezamenlijke waarde der vignetten.

Deze moeten zelf, afzonderlijk voor elk bedrag, geplaatst worden in open omslagen, die de naam en het adres van de afgever herhalen en het getal, het bedrag en de nummers van de daarin opgenomen waarden vermelden.

De ontvangst van de afgifte wordt bevestigd op één der exemplaren van het voormeld borderel, dat aan de afgever overhandigd wordt.

Artikel 3.-

Behoudens bijzondere omstandigheden die een langere termijn noodzakelijk maken, worden, vijftien dagen na de aldus gedane afgifte, zegels van het in omloop zijnde type ter beschikking van de afgever gesteld, volgens de bedragen naar zijn keuze en voor een gezamenlijke waarde, gelijk aan die van de afgegeven vignetten.

Die zegels worden uitgereikt tegen overhandiging van het bewijs van afgifte en zonder overlegging van een borderel met vermelding van het bedrag der zegels welke de verzoeker verlangt te bekomen in ruil van de afgegeven vignetten.

Artikel 4.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 5.-

De Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Financiën,

L. 1101/1 GK.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Finances.
van Financiën.

Le avril 1950.

De April 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.